



دکترهنی، اوبولگولو او مالداري وزارت
وزارت زراعت، آبياري و مالداري

د افغانستان اسلامي جمهوريت
جمهوري اسلامي افغانستان



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معينيت مالي واداري

رياست تهيه و تداركات

مديريت عمومي تنظيم قراردادها

تاريخ: ۱۴۰۰ ۰۶ ۱۳۹۷

شماره: (۲۲۵۶)

به رياست محترم عمومي ترويج و انكشاف زراعت!

موضوع: تكتير قرارداد

Contract no: MAIL/PD/G/ 117

حسب هدايت مقام محترم وزارت، قرارداد (تدارك، انتقال و توزيع ۱۰۰ پايه ماشين خشك كن زعفران به والسوالی های ۳۴ ولایت کشور) با شرکت محترم ولید خراسانی لمیتد به قیمت ۱,۷۰۰,۰۰۰.۰۰ افغانی عقد گردید و اسناد آن از طریق مدیریت کنترل ویزه گردیده است که از تاریخ صدور مکتوب آغاز کار، مدت قرارداد هذا شروع و در طی مدت که در شرایط خاص موافقتنامه درج میباشد (۱۵ روز تقویمی) کار پروژه مذکور باید به اختتام برسد. بنا کاپی قرارداد به شما و همچنان ذریعه کاپی نامه هذا یک، یک نقل قرارداد آن به سایر مراجع ذیربط نیز ارسال است تا هر یک به سهم خویش طبق شرایط قرارداد اجراءات بدارند.

با احترام

محمد الله ساحل

رئیس تهیه و تداركات

کاپی ها:

رياست محترم مالي و حسابی

مديريت عمومي پلان

رياست نظارت و ارزيابي

شرکت ولید خراسانی لمیتد

(Handwritten signature)



د افغانستان اسلامي جمهوریت د کرنې، اوبو لګولو او مالدارۍ وزارت
جمهوری اسلامی افغانستان وزارت زراعت، ابياري و مالداري

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Agriculture, Irrigation and Livestock

معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
امريت اجناس و خدمات غیر مشورتی



۲۰۳

تاریخ ۱۳۹۷ / ۸ / ۴

شماره ()

به آمریت محترم تسهیل قرار داد ها و پلانگذاری!

انضمام مکتوب هذا اسناد قرار داد پروژه (تهیه، انتقال و توزیع 100 پایه ماشین خشک کن زعفران به ولسوالی های 34 ولایت کشور تحت ریفـرنس نمبر MAIL/PD/NCB/G/117/97) در جوف دو جلد دوسیه غرض اجراءات بعدی ارسال است.

با احترام

عبدالآقا "رحیمی"

آمر تدارکات اجناس و خدمات غیر مشورتی



100 021



دولت جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت ، آبیاری و مالداري
رياست تهيه و تداركات

موافقتنامه قرارداد
برای

(تدارک، انتقال وتوزيع 100 پايه ماشين خشک کن
زعفران به ولسوالي های 34 ولايت کشور)
ميان

وزارت زراعت، آبیاری و مالداري
و
شرکت وليد خراسانی نميتد

نمبر تخصیص: MAIL/PD/NCB/G/117

بوجه: AFG: 390604

اسد 1397

فهرست مندرجات

- (1) موافقتنامه قرار داد
- (2) شرایط خاص قرار داد
- (3) شرایط عمومی قرار داد
- (4) ضروریات تخنیکي (جدول ضروریات و مشخصات تخنیکي)
- (5) آفر اکمال کننده و جدول قیمت اصلی
- (6) اطلاعیه اعطاء توسط فرمایش دهنده
- (7) جدول تحویلی
- (8) قبولی آفر



موافقتنامه قرارداد

این موافقتنامه قرارداد به تاریخ { ۱۳۹۷/اسد } میان

- (1) وزارت زراعت، آبیاری و مالداری جمهوری اسلامی افغانستان که منبعه بنام اداره یاد می شود و
(2) شرکت ولید خراسانی لمیتد دارنده جواز نمبر (24657) و نمبر تشخیصیه (9001943373) که شرکت ثبت شده تحت قوانین {جمهوری اسلامی افغانستان} که دفتر مرکزی آن { گلبهار سنتر، مرکز کابل، افغانستان } منبعه بنام "اکمال کننده" یاد میشود، عقد گردیده است.

طوریکه اداره مطابق اعلان تدارکات اجناس و خدمات ضمنی {تدارک، انتقال و توزیع 100 پایه ماشین خشک کن زعفران به ولسوالی های 34 ولایت کشور} آفر داوطلب برنده را برای تدارک اجناس فوق به مبلغ {1,700,000 یک میلیون و هفت صد هزار افغانی} که منبعه بنام "قیمت قرارداد" یاد میشود، قبول نموده است.

این موافقتنامه موارد ذیل را تصدیق مینماید:

- 1- در این موافقتنامه، کلمات و اصطلاحات همان معنی را افاده می نمایند که در شرایط قرارداد برای آنها در نظر گرفته شده است.
 - 2- اسناد ذیل تشکیل دهنده قرارداد میان اداره و اکمال کننده بوده و برای هر یک از آنها منحصبت بخشی از قرارداد استنباط میگردد:
 - (1) موافقتنامه قرارداد
 - (2) شرایط خاص قرارداد
 - (3) شرایط عمومی قرارداد
 - (4) نیازمندیهای تخنیک (به شمول جدول نیازمندیها و مشخصات تخنیک)
 - (5) آفر اکمال کننده و جدول های اصلی قیمت
 - (6) اطلاعیه اعطاء توسط اداره
 - (7) جدول تحویلی
 - (8) نامه قبولی آفر
 - 3- این قرارداد بالای سایر اسناد قرارداد حجت داشته در صورت موجودیت تناقض یا عدم سازگاری میان اسناد قرارداد ارجحیت اسناد به ترتیب فهرست فوق خواهد بود.
 - 4- در مقابل پرداخت قابل اجرا توسط اداره، اکمال کننده تعهد می سازد که اجناس را اکمال و خدمات ضمنی را تهیه و هر نوع نواقص را در مطابق همه جانبه به شرایط قرارداد اصلاح نماید.
 - 5- اداره تعهد می نماید که قیمت قرارداد را با سایر مطالب قابل اجرا تحت احکام این قرارداد را در مقابل اکمال اجناس، تهیه خدمات ضمنی و رفع نواقص در زمان بوجه شیوه مندرج قرارداد بپردازد.
- بدینوسیله جانبین تصدیق مینمایند که این موافقتنامه در مطابقت با قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و سر از تاریخ فوق 45 روز تقویمی بعد از صدور مکتوب آغاز کار قابل اعتبار می باشد.

از طرف و نمایندگی از فرمایش دهند:

شرکت ولید خراسانی لمیتد

نام و موقوف: ولید خراسانی لمیتد

شماره تلفون: 0765636355

تاریخ و امضا

نام و موقوف: انجینر محمد طاهر

سرپرست معینیت مالی و اداری

وزارت زراعت آبیاری و مالداری

تاریخ و امضا

1397/16/13

قسمت هفتم - شرایط خاص قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد.

{ خلاصه مشخصات تخنیکی

شرایط و مشخصات پروژه تدارک، انتقال و توزیع ماشین های خشک کننده اتومات زعفران به 34 ولایت کشور

- 1- تهیه ماشین های خشک کننده زعفران مطابق مشخصات شرطنامه
- 2- انتقال و تسلیم به محل تعیین شده (ولسوالی های 34 ولایت) طبق جدول که ارایه می گردد.
- 3- انتقال ماشین های متذکره بعد از عقد قرارداد به مدت 45 روزالی مکان تعیین شده.
- 4- گرانتهی تهیه قطعات به مدت یکسال.
- 5- آموزش وطرز استفاده از ماشین ها برای هفت تن درمرکز برای یک روز وپرداخت مصارف آنها.
- 6- در صورتیکه ماشین های خشک کن زعفران از جانب هیأت تسلیم گیری رد می شود ماشین های متذکره در ظرف 10 روز تعویض گردد.

ماده شرایط عمومی قرارداد	تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد
جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	نام اداره: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداری}
جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد	محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: مراکز و ولسوالی های 34 ولایت کشور - افغانستان
جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	معانی اصطلاحات شرایط تجارتی بین المللی در شرایط تجارت بین المللی تصریح گردیده است.
جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد	ویرایش اصطلاحات تجارت بین المللی (Incoterms) 2010 میباشد.
بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد	زبان قرارداد: {یکی از لسان های ملی کشور} می باشد.
بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد	برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: آدرس: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداری واقع جمال مینه} طبقه یا شماره اتاق: تعمیر معینیت مالی و اداری، ریاست تهیه و تدارکات، آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی شهر: {کابل - افغانستان} تلفون: 0093770877477

بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد

طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود:

{ شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد.

{ جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اكمال کننده داخلی در شرطنامه درج می گردد }

1- قرارداد با اكمال کننده خارجی:

{ در صورت عقد قراردادهای با اكمال کننده خارجی، حکمیت تجارتي بين المللی نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بين المللی ملل متحد (UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطلاق تجارت بين المللی (ICC)، قواعد حکمیت بين المللی لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند }

{ در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب نماید، مواد نمونوی ذیل درج میگردد }

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الفای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNCITRAL صورت میگیرد.

{ هرگاه اداره احکام حکمیت اطلاق تجارت بين المللی (ICC) را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد }

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اطلاق تجارت بين المللی (ICC) حل و فصل می گردد.

{ هرگاه اداره احکام حکمیت اطلاق تجارت بين المللی استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد }

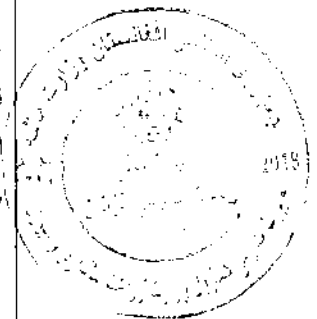
جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الفای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطلاق تجارت بين المللی استاکهولم صورت میگیرد.

{ در صورتیکه اداره احکام دادگاه بين المللی لندن را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد }

جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا الفای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اكمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بين المللی لندن صورت میگیرد.

2- قراردادها با اكمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان:

در صورت بروز منازعه میان اداره و اكمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتي افغانستان را جع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد.



در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	
بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد	جزئیات انتقال و سایر اسناد یکبه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره بازگیری، یک بل غیر قابل مذاکره انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق و رانته تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده}
بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد	اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسؤول خواهد بود.
بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل "نمی باشد"
بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	پرداخت های بعد از تسلیمی جنس و تصدیق هیات معاینه رسماً مواصالت نماید برویت فورم م-7 که از طرف مرجع مربوطه ترتیب میگردد توسط ریاست مالی و حسابی به حساب بانکی قرار دادی انتقال می گردد.
بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد	میعاد تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اکمال کننده تکتانه بپردازد: قابل تطبیق نیست.
بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	به تضمین اجراء ضرورت خواهد بود. مقدار تضمین اجراء 10٪ فیصد قیمت مجموعی قرارداد خواهد بود. این فیصدی مطابق تصور خطر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اکمال کننده تعیین می گردد. در حالات عادی، فیصدی تضمین اجراء 10٪ می باشد.
بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول اداره} یا "اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد" درج گردد می باشد. {در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد}
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل اویز د افغانستان بانک ارائه می گردد.
بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل {مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد} صورت میگیرد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: {نوع بسته بندی لازم با جزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms)

مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل {احکام مشخص بیمه ای که بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد} می باشد.	
مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طور ذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص متصد نهایی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گدام داری، در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده معین میگردد}	بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد
آزمایش و معاینه {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، مطابق مشخصات، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} می باشد.	بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد
آزمایش و معاینه در {آزمایشات توسط هیئت معاینه که کمتر از سه نفر نمی باشد، حین تحویل دهی در محل تحویل دهی که در صفحه معلومات داوطلبی مشخص شده است صورت میگیرد} راه اندازی میگردد.	بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد
خساره های (جریمه) : معیاد این قرار داد (45) روز تقویمی بعد از صدور فرمایش می باشد اگر قراردادی جنس مورد ضرورت را به اساس صدور فرمایش در مدت متذکره به محل تعیین شده نرساند در مقابل هر روز پسمانی (تاخیر) 0.1 صفر اعشاریه یک فیصد جریمه از سرجمع اجناس فرمایش داده شده وضع میگردد.	بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد
حد اکثر مبلغ جریمه تاخیر 10٪ حد اعظمی جریمه الی ده فیصد فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تاخیر یا غیابت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.	
مدت اعتبار و رانتهی {یک سال} می باشد.	بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد
مدت زمان ترمیم یا تعویض اجناس {10 روز} روز می باشد.	بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد

شرایط ذیل خاص قرارداد، شرایط عمومی قرارداد را تکمیل و یا تعدیل می نماید. در صورت تناقض به احکام ذیل استناد می گردد. {رهنمود تکمیل شرایط خاص قرارداد، در صورت لزوم در یادداشت ها به شکل ایتالیک در ماده های مربوطه شرایط عمومی قرارداد ذکر شده است. اداره باید رهنمود های داخل قوس ها را حذف نموده و کلمات جاگزین مناسب را با استفاده از نمونه های ذیل درج نماید}	
تعدیلات و ضمایم مواد شرایط عمومی قرارداد	ماده شرایط عمومی قرارداد

نام اداره: {وزارت زراعت، آبیاری و مالداری}	جز 8 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد
محل پروژه/مقصد نهایی عبارت اند از: {تهیه، انتقال و توزیع 100 پایه ماشین خشک کن زعفران به ولسوالی های 34 ولایت کشور مطابق با جدول و مکان های که توسط ریاست توسعه غله جات و نباتات صنعتی تعیین می گردد}	جز 13 بند 1 ماده 1 شرایط عمومی قرارداد
معانی اصطلاحات شرایط تجارتي بين المللی در شرایط تجارت بين المللی تصریح گردیده است. در صورتیکه معنی یک اصطلاح شرایط تجارتي و حقوق و وجایب طرفین تحت آن مانند شرایط تجارت بين المللی (Inco terms) تصریح نگردیده باشد، توسط {سایر شرایط تجارت بين المللی درج گردد} تصریح میگردد.	جز 1 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
ویرایش اصطلاحات تجارت بين المللی (Incoterms) {تاریخ ویرایش درج گردد} میباشد.	جز 2 بند 2 ماده 4 شرایط عمومی قرارداد
زبان قرارداد: {نام زبان درج گردد} می باشد. {در داوطلبی ملی، به یکی از زبان های رسمی کشور خواهد بود}	بند 1 ماده 5 شرایط عمومی قرارداد
برای ارسال اطلاعیه ها، آدرس اداره قرارذیل می باشد: قابل توجه: {وظیفه و نام مکمل شخص در صورت ضرورت، درج گردد} آدرس: {آدرس درج گردد} طبقه یا شماره اتاق: {طبقه و شماره اتاق در صورت ضرورت درج گردد} شهر: {نام ناحیه یا شهر درج گردد} تلفون: {شماره تلفون درج گردد} شماره فکس: {شماره فکس درج گردد} ایمیل آدرس: {ایمیل آدرس درج گردد}	بند 1 ماده 8 شرایط عمومی قرارداد
طرز العمل حکمیت در مطابقت به بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد طور ذیل خواهد بود: {شرطنامه مواد جدا گانه برای حکمیت در صورت خارجی و یا داخلی بودن قراردادی را دارا بوده و در حین ترتیب شرطنامه مواد مربوط در شرطنامه درج میگردد. یادداشت توضیحی ذیل باید در جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد تحریر گردد. {جز 1 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اکمال خارجی و جز 2 بند 2 ماده 10 در صورت عقد قرارداد با اکمال کننده داخلی در شرطنامه درج می گردد} 3- قرارداد با اکمال کننده خارجی: {در صورت عقد قراردادهای با اکمال کننده خارجی، حکمیت تجارتي بين المللی نسبت به سایر روشهای حل منازعات مفید تر واقع میگردد. در میان سایر قواعد نافذ بر حکمیت، اداره می تواند قواعد حکمیت کمیسیون قانون تجارت بين المللی ملل متحد (UNCITRAL)، احکام حکمیت 1976، قواعد حکمیت اطاق تجارت بين المللی (ICC)، قواعد حکمیت بين المللی لندن یا قواعد حکمیت تجارت استاکهولم را استفاده نمایند}	بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد

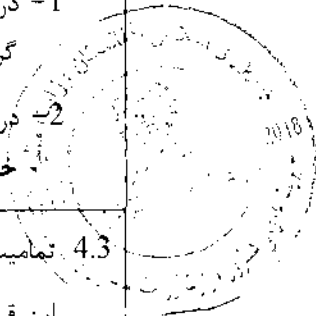
{در صورتیکه اداره قواعد حکمیت UNCITRAL را انتخاب نماید، مواد نمونوی ذیل درج میگردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا لغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت UNICITRAL صورت میگیرد. {هرگاه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی (ICC) را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد: هر نوع منازعه ناشی از این قرارداد، توسط یک یا بیشتر حکمان با استفاده از قواعد حکمیت اتاق تجارت بین المللی (ICC) حل و فصل می گردد. {هرگاه اداره احکام حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا لغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت اطاق تجارت بین المللی استاکهولم صورت میگیرد. {در صورتیکه اداره احکام دادگاه بین المللی لندن را انتخاب نماید، آن ماده درج گردد} جز 1 بند 2 ماده 10 شرایط عمومی قرارداد، هر نوع منازعه، مشاجره و یا ادعای ناشی از این قرارداد، تخطی، فسخ و یا لغای آن با استفاده از حکمیت در محل بی طرف (خارج از جمهوری اسلامی افغانستان و کشور اکمال کننده) در مطابقت با قواعد حکمیت دادگاه بین المللی لندن صورت میگیرد. 4- قراردادها با اکمال کننده داخلی جمهوری اسلامی افغانستان: در صورت بروز منازعه میان اداره و اکمال کننده که تبعه جمهوری اسلامی افغانستان باشد، موضوع قبل از ارجاع به محاکم ذیصلاح به مرکز حل منازعات تجارتی افغانستان را جمع می گردد و خدمات حل و فصل منازعات در روشنی قوانین نافذه مربوط توسط آن مرکز فراهم میگردد. در صورت عدم رضایت یکی از طرفین به ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل فوق موضوع به محکمه ذیصلاح راجع میگردد.	
جزئیات انتقال و سایر اسناد یکه توسط اکمال کننده ارائه میگردد عبارت اند از: {اسناد مورد نیاز، مانند یک بل قابل مذاکره، برگیری، یک بل غیر قابل مذاکره، انتقالات دریایی، بل انتقالات هوایی، یادداشت انتقال توسط خط آهن، یادداشت حمل و نقل جاده ای، تصدیق بیمه، تصدیق وراثتی تهیه کننده یا تولید کننده، تصدیق معاینه صورت گرفته توسط یک نهاد تخصصی معاینه کننده، و جزئیات انتقال از فابریکه اکمال کننده} اسناد فوق الذکر توسط اداره قبل از رسیدن اجناس دریافت خواهند شد، در صورت عدم دریافت، اکمال کننده در مقابل هرگونه مصارف بالنتیجه مسوول خواهد بود.	بند 1 ماده 13 شرایط عمومی قرارداد
قیمت قابل تادیه برای اجناس اکمال شده و خدمات ضمنی تکمیل شده، قابل تعدیل { "می باشد"، یا "نمی باشد" درج گردد}	بند 1 ماده 15 شرایط عمومی قرارداد

{حکم نمونه} روش و شرایط پرداخت قابل اجرا به اكمال کننده تحت اين قرارداد قرار می باشد: 1- پرداخت ها به خارج از کشور به اسعار خارجی بوده و طور ذیل صورت میگیرد: (1) پیش پرداخت: اداره می تواند (10) ده فیصد قیمت قرارداد را منحیت پیش پرداخت در خلال مدت سی (30) روز بعد از امضای این قرارداد در مقابل تسلیمی تضمین معادل و قابل اعتبار که در فورمه مربوط شرطنامه یا سایر فورمه های قابل قبول اداره باشد، پرداخت نماید. (2) در انتقال: اداره می تواند هشتاد (80) فیصد قیمت قرارداد اجناس انتقال شده را توسط افتتاح لیتر آف کريدت به نام اكمال کننده و تسلیمی اسناد مشخص شده در ماده 13 شرایط عمومی قرارداد، پرداخت نماید. (3) در پذیرش اجناس: (10) ده فیصد قیمت قرارداد در مدت (30) روز بعد از تسلیمی اجناس و صدور تصدیق قبولی اداره و ارائه درخواست پرداخت توسط اداره، پرداخت میگرد. 2- پرداخت ها در داخل کشور به واحد پولی افغانی بوده و طور ذیل صورت می گیرد: (1) پیش پرداخت: اداره می تواند (10) ده فیصد قیمت قرارداد را منحیت پیش پرداخت در خلال مدت سی (30) روز بعد از امضای این قرارداد در مقابل تسلیمی تضمین معادل و قابل اعتبار که در فورمه مربوط شرطنامه یا سایر فورمه های قابل قبول اداره، پرداخت نماید. (2) در مورد تحویلی: اداره می تواند هشتاد (80) فیصد قیمت قرارداد به محض تسلیمی اجناس و ارائه اسناد مشخص شده در ماده 13 شرایط عمومی قرارداد، پرداخت نماید. (3) در پذیرش اجناس: (10) ده فیصد قیمت قرارداد در مدت (30) روز بعد از تسلیمی اجناس و صدور تصدیق قبولی اداره و ارائه درخواست پرداخت توسط اكمال کننده، پرداخت میگرد.	بند 1 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
مبلغ تاخیر پرداخت بعد از اینکه فرمایش دهنده باید به اكمال کننده تکتانه بپردازد {تعداد به کلمات و حروف درج گردد} روز خواهد بود. نرخ تکتانه قابل اجراء {نرخ به ارقام و حروف درج گردد} خواهد بود.	بند 5 ماده 16 شرایط عمومی قرارداد
تضمین اجراء "ضرورت" است یا "نیست" درج گردد { {هرگاه تضمین اجراء لازم باشد، "مبلغ تضمین اجراء" مبلغ به ارقام و حروف درج گردد} می باشد. {مبلغ تضمین اجراء معمولاً طور فیصدی قیمت قرارداد ذکر میشود. این فیصدی مطابق تصور خطر توسط اداره و اثرات عدم اجرای قرارداد توسط اكمال کننده تعیین می گردد. در حالات عادی، فیصدی تضمین اجراء 10٪ می باشد.	بند 1 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
در صورت نیاز به تضمین اجراء، تضمین اجراء به واحد پولی {واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل و مورد قبول اداره} یا "اسعاریکه پرداخت قرارداد به آن صورت میگیرد، در مطابقت با اسهام قیمت قرارداد" درج گردد { می باشد. {در داوطلبی های ملی، تضمین اجراء باید به واحد پولی جمهوری اسلامی افغانستان (افغانی) باشد {	بند 3 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد
در صورت ضرورت، تضمین اجراء به شکل {شکل درج گردد} ارائه می گردد.	

بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد	استرداد تضمین اجراء در زمان ذیل {زمان استرداد درج گردد، در صورتیکه متفاوت از تاریخ مندرج بند 4 ماده 18 شرایط عمومی قرارداد باشد} صورت میگیرد.
بند 2 ماده 23 شرایط عمومی قرارداد	بسته بندی، علامه گذاری و ارائه اسناد در داخل و بیرون بسته ها: {نوع بسته بندی لازم باجزئیات، علامه گذاری، و اسناد لازم بسته بندی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 24 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس، پوشش بیمه باید طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورتیکه در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، طور ذیل {احکام مشخص بیمه ایکه بالای آن موافقه صورت گرفته است به شمول پوشش، مبلغ و واحد پولی درج گردد} می باشد.
بند 1 ماده 25 شرایط عمومی قرارداد	مسئولیت انتقال اجناس طوریکه در شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) مشخص شده است، می باشد. در صورت که مطابق شرایط تجارت بین المللی (Incoterms) نباشد، مسئولیت انتقال طورذیل می باشد: {طبق این قرارداد از اكمال کننده تقاضا خواهد شد تا اجناس را به یک جای مشخص مقصد نهایی در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که بنام محل پروژه یاد می شود، انتقال دهد. مصارف انتقال، بیمه، و گدام داری، در قرارداد مشخص گردیده توسط اكمال کننده پرداخت و در قیمت قرارداد اضافه میگردد. در صورت انتخاب شرایط غیر از این مسئولیت های اداره و اكمال کننده معین میگردد}
بند 1 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه {ماهیت، تکرار، طرز انجام تفتیش و معاینه درج گردد} می باشد.
بند 2 ماده 26 شرایط عمومی قرارداد	آزمایش و معاینه در {محل راه اندازی ذکر شود} راه اندازی میگردد.
بند 1 ماده 27 شرایط عمومی قرارداد	جریمه تأخیر {عدد و حرف درج گردد} فیصد درفی هفته می باشد. {اندازه جریمه تأخیر 0.1 فیصد در مقابل هر روز تأخیر و یا 0.5 فیصد قیمت مجموعی قرارداد در مقابل هر هفته تأخیر میباشد}
	حد اکثر مبلغ جریمه تأخیر {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} فیصد می باشد. حد اکثر رقم پولی جریمه تأخیر یا غیایت الی ده فیصد قیمت مجموعی قرارداد می باشد.
بند 3 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت اعتبار وراثتی {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} روز می باشد. به منظور استفاده در امور مربوط به وراثتی، مقصد نهایی {اسم و محل درج گردد} می باشد.
بند 5 ماده 28 شرایط عمومی قرارداد	مدت زمان ترمیم یا تعویض {تعداد به ارقام و حروف درج گردد} روز می باشد.

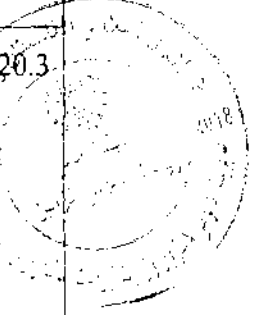
قسمت ششم: شرایط عمومی قرارداد

ماده 1- تعاریف	1.1 اصطلاحات آتی معانی ذیل را افاده می نمایند: 1- دولت: دولت جمهوری اسلامی افغانستان است. 2- قرارداد: موافقتنامه کتبی میان اكمال کننده و اداره است که شامل اسناد قرارداد به شمول ضمايم، ملحقات و اسناد مربوط آن میباشد. 3- اسناد قرارداد: اسناد مندرج موافقتنامه قرارداد و تعديلات منضمه آن می باشد. 4- قیمت قرارداد: قیمت قابل پرداخت به اكمال کننده است که در موافقتنامه قرارداد مشخص گردیده و می تواند مطابق مندرجات قرارداد تنقيص، تزئيد و يا تعديل گردد. 5- روز: روز تقويمي 6- تکميل: اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن (در صورت موجوديت) توسط اكمال کننده در مطابقت با شرایط مندرج قرارداد. 7- اجناس: موادخام، ماشین آلات، تجهيزات و ساير اشیای که اكمال کننده آن را تحت شرایط این قرارداد برای اداره تهیه می نماید. 8- اداره: نهادیست که اجناس و خدمات ضمنی مربوط را مطابق شرایط خاص قرارداد تدارک می نماید. 9- خدمات ضمنی: خدمات متمم اجناس تحت این قرارداد مانند بیمه، نصب، آموزش و حفظ و مراقبت ابتدائی و ساير مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد میباشد. 10- شرایط خاص قرارداد: مجموع شرایط قابل تطبیق بالای قرارداد که از طرف اداره با نظر داشت ماهیت و نوعیت تدارکات تعیین می گردد. 11- قراردادی فرعی: شخص حقیقی و یا حکمی است که اكمال قسمتی از اجناس تحت این تدارکات یا اجرای بخش از خدمات ضمنی آن را با در نظر داشت احکام قانون و طرز العمل تدارکات به عهده دارد. 12- اكمال کننده: شخص حقیقی یا حکمی است که طبق احکام قانون و طرز العمل تدارکات با وی عقد قرارداد گردیده باشد. 13- محل تسلیمی اجناس تدارک شده: محل که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد.
ماده 2- اسناد قرارداد	2.1 تمام اسناد تشکیل دهنده قرارداد و ضمايم آن که مرتبط، متمم و مبین اسناد قرارداد می باشد، لازم و ملزوم یکدیگر بوده و ترتیب تقدم آن ها در موافقتنامه قرارداد ذکر می گردد، منجیت یک کل اسناد قرارداد محسوب می گردد.
ماده 3- تقلب و فساد	3.1 هرگاه اداره از ارتکاب عمل فساد، تقلب، تبانی، اجبار و اغفال توسط قراردادی در مراحل داوطلبی یا اجرای قرارداد اطمینان حاصل نماید، میتواند با اطلاع کتبی به قراردادی در خلال مدت (14) روز قرارداد را فسخ نماید. در این صورت فسخ قرارداد در روشنی بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد صورت گرفته و احکام ماده 35 شرایط عمومی قرارداد قابل تطبیق می باشد. 1- اصطلاحات آتی در این ماده معانی ذیل را افاده می نمایند:

(1) فساد: عبارت از درخواست، دریافت، دادن یا پیشنهاد به صورت مستقیم یا غیرمستقیم هر چیز با ارزشیکه به صورت غیرمناسب کارکرد های جانب دیگر (کارمندان تدارکات یا مدیریت قرارداد) را تحت تاثیر قرار دهد؛ (2) تقلب: ارتکاب هرگونه فروگذاری به شمول کتمان حقایق که عمداً و یا سهواً به منظور اغفال کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد جهت حصول منفعت مالی و غیر مالی و یا اجتناب از اجرای مکلفیت ها صورت گیرد؛ (3) تبانی: عبارت از سازش میان دو یا بیشتر داوطلبان و یا میان داوطلبان و کارمندان اداره که به منظور بدست آوردن مقاصد نامناسب به شمول تحت تاثیر قراردادن نادرست اعمال سائرین طرح گردیده باشد؛ (4) اجبار: تهدید و یا ضرر رسانیدن به کارمندان تدارکات و مدیریت قرارداد و یا سایر داوطلبان به منظور تحت تاثیر قراردادن اعمال آنان به صورت مستقیم یا غیر مستقیم؛ (5) ایجاد اختلال و موانع: تخریب، تزویر، تغییر یا کتمان اسناد و اظهارات نادرست در پروسه تدارکات.	
3.2 هر گاه کارمند اداره و یا اكمال کننده مرتكب اعمال فساد و تقلب مندرج بند 1 این ماده گردد، مطابق احكام قانون مجازات گردیده و مكلف به پرداخت جبران خساره نیز می گردد.	
4.1 در این سند مفرد معنی جمع و بالعكس آنرا افاده می نماید.	ماده 4- معانی
4.2 شرایط تجارت بین المللی 1- در این سند شرایط تجارت بین المللی و حقوق و وجایب طرفین در آن در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد مشروط بر این که با مندرجات قرارداد در تناقض نباشد؛ 2- در این سند از ویرایش جدید شرایط تجارت بین المللی صادره اتاق تجارت بین المللی پاریس که در شرایط خاص قرارداد مشخص می گردد، استفاده صورت می گیرد.	
4.3 تمامیت توافق این قرارداد توافق کلی میان اداره و اكمال کننده بوده که با عقد آن تمام توافقات، مکاتبات و مذاکرات کتبی و شفاهی قبلی میان جانبین ملغی می گردد.	
4.4 تعدیل تعدیل قرارداد صرف در صورتی مدار اعتبار می باشد که مطابق احكام قانون، طرز العمل تدارکات و مندرجات شرطنامه و قرارداد صورت گرفته باشد.	
4.5 عدم استثناء 1- با رعایت جز 2 این بند، هیچگونه تخفیف، مهلت دهی، یا اجتناب از تطبیق شرایط و مکلفیت ها توسط یکی از جانبین که حقوق طرف دیگر را متأثر، محدود یا به آن لطمه وارد نماید مجاز نبوده و استثناء قرار دادن نقض قرارداد توسط یکی از جانبین، تدلوم نقض قرارداد را مجاز نمی سازد. 2- هر گونه استثناء قراردادن حقوق، صلاحیت ها یا جبران خساره تحت این قرارداد کتبی و تاریخ داشته و توسط نماینده با صلاحیت طرف اعطا کننده استثناء امضا شده و باید مبین حقوق و اندازه استثناء باشد.	تاریخ: ۱۳۸۸/۰۵/۰۵ مهر: ۵۵

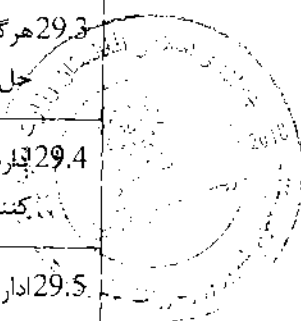
4.6 قابلیت جدایی هرگاه یکی از احکام یا شرایط این قرارداد ممنوع یا ملغی یا غیر قابل تطبیق دانسته شود، این امر منجر به الفا و عدم تطبیق سایر احکام و شرایط قرارداد نمیگردد.	
5.1 در داوطلبی های ملی اسناد قرارداد و سایر اسناد مربوط آن به یکی از زبان های ملی ترتیب میگردد. در داوطلبی های بین المللی این اسناد به زبان که در شرایط خاص قرارداد مشخص گردیده، ترتیب میگردد. در صورتیکه مواد چایی منضمه قرارداد باشد و به سایر زبان ها ترتیب گردیده باشد، ترجمه تصدیق سده آن نیز ضم قرارداد میگردد، که در صورت نیاز به وضاحت، به ترجمه مربوط استنباط میگردد. 5.2 اكمال کننده مکلف به پرداخت مصارف ترجمه و تحمل ضرر ناشی از عدم صحت آن می باشد.	ماده 5- زبان
6.1 هرگاه اكمال کننده یک شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن باشد، تمامی شرکا بصورت مشترک در قبال ایفای تعهدات این قرارداد مسوول بوده و یکتا از شرکا منحصراً رهبر دارنده صلاحیت نمایندگی می باشد. ترکیب یا تشکیل شرکت مشترک، کانسرسیوم، یا انجمن بدون موافقت قبلی اداره تغییر نموده نمی تواند.	ماده 6- شرکت های مشترک
7.1 اكمال کننده و قراردادی های فرعی می تواند تابعیت هر کشور واجد شرایط را داشته باشند. اكمال کننده و یا قراردادی های فرعی وی در صورتیکه تبعه یک کشور بوده یا در آن کشور ثبت باشد، و یا به اساس قانون همان کشور فعالیت نمایند، اتباع همان کشور محسوب میگردند. 7.2 تمام اجناس و خدمات ضمنی تحت این قرارداد باید منشأ از کشور واجد شرایط را داشته باشند. اصطلاح منشأ عبارت از کشوری است که اجناس در آن استخراج، کشت، تولید و پروسس شده و یا در نتیجه ساخت، پروسس و یا طی سایر مراحل صنعتی ماهیت اولیه آن تغییر نموده باشد.	ماده 7- واجد شرایط بودن
8.1 هر نوع اطلاع و آگهی دهی طرفین تحت این قرارداد بصورت کتبی صورت میگیرد. هدف از کتبی عبارت از تبادل اطلاعات بصورت نوشتاری توأم با سند دریافت آن می باشد. 8.2 اطلاعیه سر از تاریخ تسلیمی و یا تاریخ موثر آن معتبر می باشد. در صورت هر دو تاریخ تسلیمی و تاریخ اعتبار همان تاریخ که بعد تر باشد، قابل اعتبار خواهد بود.	ماده 8- اطلاعیه ها
9.1 این قرارداد تابع قوانین جمهوری اسلامی افغانستان بوده و تفسیر آن نیز در روشنی قوانین جمهوری اسلامی افغانستان صورت میگیرد.	ماده 9- قانون نافذ
10.1 اداره و اكمال کننده مکلف اند تمام تلاش های خویش را برای حل منازعات و اختلافات ناشی از این قرارداد با استفاده از مذاکرات غیر رسمی بخرچ دهند. 10.2 هرگاه در خلال (28) روز جانبین در حل منازعه یا اختلافات توسط مشوره دوجانبه به نتیجه نرسند، موضوع به مرجع حل و فصل منازعات مندرج شرایط خاص قرارداد ارجاع میگردد. 10.3 علی الرغم ارجاع منازعه به مرجع حل و فصل: 1- طرفین به اجرای وجایب مربوطه تحت این قرارداد ادامه خواهند داد مگر اینکه طوردیگری موافقه نمایند؛ و 2- اداره تمام پرداخت های اجرا نشده اكمال کننده را پرداخت می نماید.	ماده 10- حل منازعات
11.1 اكمال کننده مکلف است اجازه بررسی دفاتر، حسابات و یاد داشت های خود و قراردادی های فرعی مربوط این	ماده 11- تفتیش و بررسی

ها توسط حکومت	قرارداد را به مفتش موظف از جانب حکومت بدهد. اكمال کننده توجه داشته باشد كه عمل جلوگیری از تفتیش و بررسی دولت از جانب قراردادی مطابق ماده سوم شرایط عمومی قرارداد ایجاد مانع تلقی گردیده و منجر به فسخ قرارداد می گردد.
ماده 12- حدود اكمالات	12.1 اجناس و خدمات ضمنی قابل اكمال در جدول نیازمندیها مشخص می شود.
ماده 13- تحویل و اسناد مربوط	13.1 اكمال اجناس و خدمات ضمنی آن در مطابقت به جدول اكمال مندرج جدول نیازمندیها با رعایت بند 1 ماده 33 شرایط عمومی قرارداد صورت میگیرد. جزئیات انتقال و سایر اسناد كه توسط اكمال کننده باید تسلیم داده شوند، در شرایط خاص قرارداد مشخص میگردد.
ماده 14- مسوولیت های اكمال کننده	14.1 اكمال کننده اجناس و خدمات ضمنی را باید در مطابقت با ماده 12 شرایط عمومی قرارداد و جدول تحویل و تکمیل در مطابقت به ماده 13 شرایط عمومی قرارداد اكمال می نماید.
ماده 15- قیمت قرارداد	15.1 پرداخت ها به اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده، به اساس قیمت آفر اكمال کننده صورت میگیرد. هر نوع تعدیل قیمت مجاز در شرایط عمومی قرارداد از این امر مستثنی است.
ماده 16- شرایط پرداخت	16.1 پرداخت ها بشمول هرگونه پیش پرداخت در صورتیکه قابل اجرا باشد، طبق شرایط خاص قرارداد صورت میگیرد. 16.2 اكمال کننده درخواست پرداخت خویش را بصورت کتبی توأم با انوایس كه نشان دهنده اجناس و خدمات ضمنی اكمال شده و ایفای تعهدات مندرج قرارداد باشد، به اداره ارائه می نماید. 16.3 پرداخت ها به اكمال کننده در خلال مدت (30) روز بعد از قبول درخواست پرداخت قراردادی توسط اداره، صورت میگیرد. در صورت تاخیر حكم ماده سی و نهم قانون تداركات تطبیق می گردد. 16.4 پرداخت ها به قراردادی به واحد پولی افغانی صورت میگیرد مگر اینکه اسعار قیمت آفر در صفحه معلومات داوطلبی طور دیگر تذکر رفته باشد. 16.5 در صورتیکه اداره قادر به پرداخت به اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد نگردد، تكتانه مندرج شرایط خاص قرارداد بر مبلغ تاخیر شده قابل پرداخت می باشد.
ماده 17- مالیات و مكلفیت های گمرکی	17.1 در صورتیکه اجناس بیرون از جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، تمامی مالیات بشمول مالیات بر معاملات انتفاعی، عوارض، قیمت جواز، و سایر انواع مالیات كه در خارج از جمهوری اسلامی افغانستان قابل پرداخت باشد، بر عهده اكمال کننده می باشد. 17.2 در صورتیکه اجناس در داخل جمهوری اسلامی افغانستان ساخته شده باشد، مسوولیت کلی پرداخت تمام مالیات، عوارض گمرکی، قیمت جواز و غیره الی تسلیمی اجناس به اداره بر عهده اكمال کننده می باشد. 17.3 اداره تلاش نماید تا اكمال کننده به اندازه ممكن از هرگونه معافیت مالیاتی، تخفیفات، پاداش ها یا امتیازات (در صورت موجودیت) در کشورفرمایش دهنده، استفاده نماید.
ماده 18- تضمین اجرا	18.1 در صورت ضرورت طوریکه در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته، اكمال کننده باید در مدت 10 روز بعد از دریافت نامه قبولی آفر تضمین اجرا را برای مبلغ مشخص شده در شرایط خاص قرارداد، تهیه نماید.

18.2 در صورت عدم اجرای تعهدات مندرج قرارداد توسط اكمال کننده، مبلغ تضمین غیر قابل استرداد می باشد.	
18.3 تضمین اجرا باید به واحد پولی مندرج قرارداد یا سایر واحد پولی قابل قبول اداره در شکل مشخص شده شرایط خاص قرارداد یا سایر اشکالی مورد قبول اداره، ارائه گردد.	
18.4 تضمین اجرا در خلال مدت (28) روز بعد از تکمیل تعهدات مندرج قرارداد بشمول هرگونه مکلفیت های ورنتی، به اكمال کننده مسترد میگردد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر مشخص شده باشد.	
19.1 حق چاپ و نشر در ترسیمات، اسناد، و دیگر مواد که در برگزیده معلومات که توسط اكمال کننده به اداره ارائه میگردد برای اداره محفوظ می باشد و یا در صورتیکه توسط اكمال کننده و یا به اداره توسط شخص ثالث ارائه گردیده باشد، این حق برای شخص ثالث محفوظ می باشد.	ماده 19- حق چاپ و نشر
20.1 اداره و اكمال کننده نمی توانند اسناد، ارقام و یا سایر معلومات که طور مستقیم و یا غیر مستقیم توسط سایر طرف های مرتبط به قرارداد فراهم گردیده است را بدون موافقه کتبی طرف افشا نمایند. حتی در صورتیکه این معلومات قبل، در جریان و یا بعد از فسخ یا ختم قرارداد فراهم گردیده باشد. علی الرغم موارد فوق، اكمال کننده می تواند اسناد، ارقام و سایر معلومات را که از اداره بدست می آورد به قراردادی فرعی صرف در حد که برای انجام وظایف وی تحت این قرارداد نیاز باشد، فراهم نماید. در اینصورت اكمال کننده تعهد قراردادی فرعی را به منظور حفظ محرمانه بودن در مطابقت با ماده 20 شرایط عمومی قرارداد اخذ می نماید.	ماده 20- معلومات محرم
20.2 اداره نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اكمال کننده را به هر منظوری که به این قرارداد ارتباط نداشته باشد، استفاده نماید. به همین ترتیب، اكمال کننده نباید همچو اسناد، ارقام و یا سایر معلومات دریافت شده از اداره را به مقاصد غیر از اجرای این قرارداد، استفاده نماید.	
20.3 مکلفیت های مندرج بند 1 و 2 این ماده بالای معلومات ذیل قابل تطبیق نمی باشد: 1- آن معلومات که اكمال کننده و دولت با سایر نهاد های تمویل کننده این قرارداد شریک می سازند؛ 2- یا معلوماتیکه می تواند شامل معلومات قابل دسترس عامه گردد؛ 3- معلوماتیکه در جریان علنی شدن آن ثابت شود که از طرف مقابل بدست نیامده و مالکیت طرف علنی کننده بوده است؛ یا 4- معلومات که بطور قانونی در اختیار طرف قرارداد از جانب طرف سوم که مکلف به رعایت محرمانه نمی باشد، قرار گرفته باشد.	
20.4 احکام این ماده نباید هرگونه تعهد در رابطه به حفظ محرمانه داده شده توسط هریک از جانبین را قبل از تاریخ قرارداد در ارتباط به اكمال کل قرارداد یا بخش متعلق به آن تعدیل نماید.	
20.5 احکام این ماده بعد از فسخ یا تکمیل قرارداد نیز قابل تطبیق می باشد.	
21.1 اكمال کننده باید اداره را کتباً در مورد اعطای قراردادهای فرعی تحت این قرارداد، در صورتیکه قبلاً در آفر داوطلب مشخص نگردیده باشد اطلاع دهد. واگذاری بخشی قرارداد به قراردادی فرعی در روشنی ماده سی و ششم قانون تدارکات صورت میگیرد. اعطای قرارداد فرعی مکلفیت ها، وجایب و مسوولیت های اكمال کننده تحت این قرارداد را متاثر نمی سازد.	ماده 21- عقد قرارداد فرعی
21.2 قراردادهای فرعی باید احکام مواد 3 و 7 شرایط عمومی قرارداد را رعایت نمایند.	تذکره

21.3 در صورتیکه قرارداد فرعی الی 20 فیصد حجم قرارداد بدون موافقه کتبی اداره صورت گرفته باشد، یا قرارداد فرعی بیشتر از 20 فیصد قیمت اصلی قرارداد اعطا شده باشد این عمل نقض قانون تدارکات و تعهدات طرفین تلقی گردیده و تخطی در قرارداد محسوب میگردد. در این صورت قرارداد فسخ و تضمین اجرای قرارداد قابل استرداد نبوده و محرومیت قراردادی اصلی طی مراحل میگردد.	
22.1 مشخصات تخنیکی و ترسیمات 1- اجناس و خدمات قابل اكمال تحت این قرارداد باید با مشخصات تخنیکی و ستنرد های مندرج قسمت 5 جدول نیازمندیها مطابقت داشته باشند. در صورتیکه کدام ستنرد قابل اجرا ذکر نشده باشد، ستنردهای رایج در کشور منشا و یا بالاتر از آن قابل اجرا می باشد. 2- اكمال کننده می تواند از پذیرش هر نوع مسوولیت در قبال طراحی، ترسیمات، مشخصات یا سایر اسناد که به نمایندگی از اداره ترتیب گردیده است و در اختیار وی قرار می گیرد با صدور اطلاعیه عدم مسوولیت به اداره انکار نماید. 3- در صورتیکه در قرارداد از کودها و ستنردهایکه قرارداد در مطابقت به آنها تطبیق میگردد تذکر رفته باشد، ویرایش و تجدید چنین کود ها همانی خواهد بود که در جدول نیازمندیها مشخص گردیده است. در جریان تطبیق قرارداد هر نوع تغییر در کود ها و ستنردها صرف در صورت تائید آن توسط اداره و در مطابقت با ماده 33 شرایط عمومی قرارداد قابل اجرا می باشد.	ماده 22- مشخصات و معیارها
23.1 اكمال کننده طبق قرارداد، اجناس را به منظور جلوگیری از تخریب و یا فاسد شدن آن الی رسیدن به مقصد نهایی بسته بندی می نماید. بسته بندی باید توانایی مقاومت در برابر گرما، سرما، رطوبت و یا قرار گرفتن در معرض هوایی باز را داشته باشد. وزن و اندازه بسته بندی باید با در نظر داشت فاصله مقصد نهایی و شیوه انتقالات و بارچالانی تعیین گردد.	ماده 23- بسته بندی و اسناد
23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.	23.2 بسته بندی، علامه گذاری و نوشته ها در داخل یا بیرون بسته ها باید با معیارات خاص که در قرارداد درج گردیده بشمول معیارات مندرج شرایط خاص قرارداد و سایر رهنمود های ارائه شده توسط اداره مطابقت داشته باشد.
24.1 اجناس که تحت این قرارداد اكمال میگردند باید بصورت مکمل با واحد پولی که به آسانی قابل تبدیل از کشور واجد شرایط بوده - در مقابل موقوفی، تخریب در جریان تولید، انتقال، نگهداری و تحویل در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) قابل اجراء یا به طوریکه در شرایط خاص قرارداد مشخص شده است، بیمه شده باشد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طوری دیگر ذکر شده باشد.	ماده 24- بیمه
25.1 انتقال اجناس در مطابقت با شرایط تجارت بین المللی (Incoterms2010) صورت میگیرد، مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگری تذکر رفته باشد.	ماده 25- انتقال
26.1 اكمال کننده به مصرف خود و بدون تحمل مصرف از جانب اداره، تمام آزمایشات و معاینات اجناس و خدمات ضمنی مربوط را طوریکه در شرایط خاص قرارداد درج گردیده، انجام خواهد داد.	ماده 26- آزمایشات و معاینات
26.2 آزمایشات و معاینات فوق الذکر می تواند در محلات مربوط اكمال کننده، قراردادی فرعی، در محل تحویل، مقصد نهایی و یا سایر محلات در داخل جمهوری اسلامی افغانستان که در شرایط خاص قرارداد از آن تذکر رفته باشد انجام یابد. با رعایت بند 3 این ماده در صورتیکه آزمایش و معاینه در محلات مربوط اكمال کننده و یا قراردادی فرعی وی انجام یابد، تسهیلات و همکاری لازم بشمول فراهم سازی زمینه دسترسی به ترسیمات و معلومات تولید به معاینه کننده گان بدون تقبل مصارف از جانب اداره فراهم میگردد.	

26.3 اداره یا نماینده مؤظف وی حق حضور در آزمایشات و معاینات مندرج ماده 26.2 شرایط عمومی قرارداد را خواهد داشت، مشروط بر اینکه اداره تمام مصارف مربوط به همچو حضور را متحمل شود.	
26.4 در صورتیکه اكمال کننده آماده همچو آزمایشات و معاینات باشد، با اطلاعیه قبلی که محل و زمان انجام معاینه و آزمایش در آن تذکر رفته باشد، اداره را مطلع سازد. اكمال کننده از طرف ثالث و یا تولید کننده اجازه و یا توافق ضروری را مبنی بر اشتراک اداره و یا نماینده وی در جریان معاینه و آزمایش را حاصل می نماید.	
26.5 اداره میتواند از اكمال کننده هر آزمایش و یا معاینه را که در قرارداد درج نبوده اما بمنظور تثبیت مطابقت مشخصات و کار آیی اجناس با مشخصات تخنیکی و ستندرد های مندرج این قرارداد ضروری پنداشته شود، تقاضا نماید. مشروط بر اینکه مصارف انجام معاینات و آزمایشات به قیمت قرارداد علاوه گردد. همچنان در صورتیکه چنین آزمایشات و معاینات پیشرفت ساخت، اجراءات اكمال کننده و انجام سایر وجایب وی تحت این قرارداد را متأثر سازد، تعدیلات لازم در تاریخ تحویل و تکمیل و سایر وجایب متأثره صورت میگیرد.	
26.6 اكمال کننده راپور نتایج همچو آزمایشات و معاینات را به اداره ارائه می نماید.	
26.7 اداره میتواند اجناس و یا پرزه جات آن را که در آزمایش مورد قبول قرار نمی گیرد و یا در مطابقت به مشخصات نباشد، رد نماید. اكمال کننده مکلف است، تا اجناس و پرزه جات رد شده را تصحیح یا تعویض نموده و تغییرات را که بمنظور مطابقت اجناس با مشخصات مورد نیاز می باشد، بدون تحمل مصارف از جانب اداره، انجام دهد. اكمال کننده آزمایش و معاینه صورت گرفته را با صدور اطلاعیه بدون تحمل مصارف از جانب اداره یک بار دیگر تکرار می نماید.	
26.8 اكمال کننده موافقه مینماید که اجرای آزمایش و معاینه اجناس و پرزه جات آن، حضور اداره و یا نماینده وی در جریان آزمایش و یا ارائه گزارش بر مبنای بند 6 این ماده فراهم سازی ورتنی ها و سایر مکلفیت های تحت این قرارداد توسط داولطلب را متأثر نمی سازد.	
27.1 در صورتیکه اكمال کننده موفق به اكمال تمام یا قسمتی از اجناس یا تکمیل قسمت یا تمام خدمات ضمنی آن در زمان معینه آن نگردد، جریمه تأخیر مطابق حکم ماده سی و نهم قانون تدارکات و حکم یکصد و هشتم طرز العمل تدارکات، از پرداخت های قراردادی وضع میگردد. در صورتیکه مقدار جریمه تأخیر وضع شده بالغ بر 10 فیصد قیمت مجموعی قرارداد گردد، قرارداد مطابق ماده 35 شرایط عمومی قرارداد فسخ میگردد.	ماده 27 جریمه تأخیر
28.1 اكمال کننده تضمین مینماید که تمام اجناس جدید، غیر مستعمل و از جدید ترین مودلها میباشد و اینکه آنها تمام بهسازی ها در طرح و مواد را شامل می باشند، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.	ماده 28 وراثتی
28.2 علاوه برآن با در نظر داشت جز 2 بند 1 ماده 22 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده تضمین مینماید که اجناس عاری از نواقص ناشی از اجراءات، فروگذاری یا کتمان و یا نواقص ناشی از دیزاین، مواد، طرز کار، تحت استفاده معمول شرایط موجود در مقصد نهایی، می باشد.	
28.3 وراثتی باید برای مدت 12 ماه بعد از تسلیمی و پذیرش اجناس یا هر بخش در مقصد نهایی که در شرایط خاص قرارداد تذکر رفته است و یا به مدت 18 ماه بعد از تاریخ حمل از بندر یا بارگیری از کشور منشأ، هر دوره که زودتر تکمیل گردد، اعتبار خواهد داشت. مگر اینکه در شرایط خاص قرارداد طور دیگر تذکر رفته باشد.	
28.4 اداره بمحض دریافت هر گونه نواقص، اكمال کننده را از ماهیت نواقص بشمول شواهد موجود مطلع می سازد. اداره زمینه های مناسب بمنظور ملاحظه رفع نواقص توسط اكمال کننده را فراهم میسازد.	

28.5 به محض دریافت اطلاع از نواقص، اكمال کننده در مدت مندرج شرایط خاص قرارداد، اجناس ناقص را بدون تحمل مصرف توسط اداره ترمیم یا تعویض می نماید.	
28.6 در صورتیکه اكمال کننده موفق به رفع همچو نواقص در مدت ميعاد معينه مندرج شرایط خاص قرارداد نشود، اداره اقدامات لازم را به مصرف و ريسک اكمال کننده روی دست میگیرد. این اقدامات سایر حقوق اداره تحت این قرارداد را متأثر نمی سازد.	
29.1 اكمال کننده در صورت رعایت بند 2 این ماده توسط اداره، مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجارتي، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اكمال به شمول مصارف حقوقی به دلایل ذیل می پذیرد. 1- نصب اجناس توسط اكمال کننده یا استفاده اجناس در کشوری که محل آن در آنجا واقع میباشد؛ و 2- فروش در هر کشوری که اجناس در آنجا تولید شده اند این معافیت شامل حالات استفاده از اجناس و اجزای آن به مقاصد که در قرارداد درج نباشد و یا در قرارداد ضمناً از آن تذکر بعمل نیامده باشد، و استفاده از اجناس و اجزای آن با مواد، تجهیزات و تاسیسات که توسط اكمال کننده در این قرارداد اكمال نگردیده باشد نمی گردد.	ماده 29- حق ثبت اختراع
29.2 در صورت اقامه دعوی و یا ادعا علیه اداره ناشی از موارد مندرج بند 1 این ماده، اداره اكمال کننده را با اطلاعیه کتبی مطلع ساخته و اكمال کننده اقدام به طی مراحل دعوی و ادعا به مصرف خود نموده و مذاکرات بمنظور تسویه ادعا یا دعوی را به مصرف خود انجام می دهد.	
29.3 هرگاه اكمال کننده در مدت 28 روز بعد از دریافت اطلاعیه از جانب اداره موفق به اطلاع اقدام خویش به منظور حل منازعه به اداره نگردد، در آنوقت اداره حق اقدام و مذاکره را از جانب اكمال کننده دارا می باشد.	
29.4 اداره کمک های لازم به منظور طی مراحل دعوی و مذاکره را به درخواست اكمال کننده انجام داده، و اكمال کننده مصارف مربوطه را به اداره می پردازد.	
29.5 اداره مسئولیت حقوقی ناشی از نقض و یا اتهام نقض حق اختراع، دیزاین، علامه تجارتي، حق نشر و سایر حقوق مالکیت فکری و یا حقوق مالکیت و جایداد موجود در معیاد قرارداد توسط اداره را به شمول مصارف حقوقی به عهده می گیرد.	
30.1 به استثنای حالات سوء رفتار یا غفلت جرمی: 1- اكمال کننده تحت این قرارداد، مسئولیت تحمل نقصان، ضرر، از دست دهی استفاده، از دست دادن تولید یا از دست دادن مفاد، مصارف تکتانه را ندارد، مشروط بر اینکه این استثنا وجایب اكمال کننده که عدم اجرای منجر به وضع جریمه تاخیر می گردد را شامل نگردد؛ 2- مجموعه مسئولیت اكمال کننده تحت قرارداد و قصور بیشتر از مجموعه قیمت قرارداد بوده نمی تواند، مشروط بر اینکه حد در بر گیرنده مصارف ترمیم یا تعویض تجهیزات ناقص یا مکلفیت اكمال کننده برای جبران خساره تخطی حقوق حق اختراع نباشد.	ماده 30- حدود مسوولیت
31.1 به استثنای اینکه در قرارداد طور دیگری ذکر شده باشد، در صورتیکه بعد از مدت بیست و هشت (28) روز قبل از تاریخ تسلیمی آفر قانون، مقرر، مصوبه، فرمان، متحد المال یا نظامنامه که دارای حیثیت قانونی در جمهوری اسلامی افغانستان باشد، تصویب، نشر، ملغی یا تعدیل گردیده باشد، طوریکه منجر به تغییر تاریخ تسلیمی یا قیمت قرارداد گردد، تغییرات معادل در تاریخ تحویلی و قیمت قرارداد، وارد میگردد. علی الرغم این در صورتیکه تغییر در	ماده 31- تغییر در قوانین و مقررات نافذه

ماده 32- حالات غیر مترقبه (Force Majeure)	قیمت قرارداد در تعدیل قیمت قبلاً اجرا شده در نظر گرفته شده باشد، تغییرات معادل قابل اجرا دانسته نمی شود. 32.1 در صورت وقوع تأخیر در اكمال در اثر حالات غیر مترقبه جریمه تأخیر، عدم استرداد تضمین اجرا یا فسخ قرارداد در اثر تخطی قراردادی قابل اجرا نمی باشد. 32.2 هدف از حالات غیر مترقبه (Force Majeure) در این ماده عبارت از واقعات یا شرایط خارج از کنترل اكمال کننده که قابل پیش بینی و جلوگیری نبوده و منشا آن ناشی از غفلت و بی پروایی وی نباشد. این حالات می تواند شامل اما نه محدود به اعمال اداره، جنگ ها یا انقلابات، آتش سوزی ها، سیلاب ها، بیماری های واگیر، محدودیت های قرنطین، تحریم حمل و نقل بوده می تواند. 32.3 در صورت وقوع حالات غیر مترقبه، اكمال کننده در اسرع وقت اداره را بصورت کتبی با ذکر دلایل وقوع آن مطلع می سازد. اكمال کننده به مکلفیت های خویش تا حدی امکان ادامه داده و راه های بدیل اجرای قرارداد که متأثر از حالات غیر مترقبه نباشد را جستجو می نماید. مگر اینکه اداره هدایت کتبی دیگری را صادر نموده باشد.
ماده 33 - دستور تغییر و تعدیلات قرارداد	33.1 اداره می تواند در مطابقت با ماده 8 شرایط عمومی قرارداد، در هر زمان با صدور اطلاعیه، تغییرات لازم را در محدوده حدود قرارداد در یک یا چند موارد ذیل وارد نماید: 1- در ترسیمات، دیزاین، طرح ها یا مشخصات، در صورتیکه اجناس تحت این قرارداد صرف برای اداره تولید گردد؛ 2- روش انتقال یا بسته بندی؛ 3- محل تحویل؛ و 4- خدمات ضمنی که توسط اكمال کننده باید تهیه گردد. 33.2 در صورت که تغییرات ذکر شده منجر به کاهش یا افزایش مصارف و یا زمان مورد نیاز برای اجرای مکلفیت های اكمال کننده تحت این قرارداد گردد، تعدیلات لازم در قیمت قرارداد، جدول تکمیل و یا هر دو وارد گردیده و قرارداد طبقاً تعدیل میگردد. هر گونه درخواست تعدیل توسط اكمال کننده تحت این ماده باید 28 روز بعد از تاریخ در یافت دستور تغییر توسط اكمال کننده صورت میگیرد. 33.3 قیم خدمات ضمنی قابل تهیه که شامل قرارداد نباشد، قبل از ارائه آن توسط طرفین قرارداد، موافقه میگردد. اما نمی تواند از قیمت هائیکه اكمال کننده برای عرضه خدمات مشابه برای سایر طرف ها در یافت می نماید، تجاوز نماید. 33.4 هر گونه تعدیل یا تغییر در شرایط قرارداد صرف در صورتی امضا تعدیلات توسط طرفین معتبر می باشد.
ماده 34- تعدیل میعاد قرارداد	34.1 هرگاه در میعاد اعتبار قرارداد، اكمال کننده با شرایط مواجه گردد که منجر به عدم توانایی وی در اكمال به موقع اجناس و خدمات ضمنی مربوط در مطابقت با ماده 13 شرایط عمومی قرارداد گردد، موضوع را فوراً طور کتبی با ذکر مدت محتمل تأخیر و دلایل آن اطلاع می دهد. در صورت لزوم تعدیل میعاد قرارداد در روشنی ماده سی 'م قانون تدارکات و حکم نود و هشتم طرز العمل تدارکات، صورت می گیرد. 34.2 به استثنای حالات غیر مترقبه، مندرج ماده 32 شرایط عمومی قرارداد، تأخیر توسط اكمال کننده در انجام مکلفیت هایش تحت این قرارداد، منجر به وضع جریمه تأخیر در مطابقت با ماده 26 شرایط عمومی قرارداد میگردد. مگر اینکه میعاد اعتبار قرارداد در مطابقت با بند 1 این ماده تعدیل گردیده باشد.

ماده 35- ختم و فسخ قرارداد	35.1 فسخ به اثر تخطی قراردادی 1- در صورت وقوع موارد ذیل، اداره می تواند با صدور اطلاعیه کتبی به اكمال کننده قرارداد را تماماً یا قسماً فسخ نماید. (1) هرگاه اكمال کننده موفق به تحویلی یک بخش یا تمام اجناس در مدت مندرج قرارداد یا در مدت تمديد شده آن طبق ماده 34 شرایط عمومی قرارداد، نگردد. (2) هرگاه اكمال کننده موفق به اجرای سایر وجایب مندرج قرارداد نگردد؛ یا (3) هرگاه اداره بر این باور برسد که اكمال کننده در جریان داوطلبی یا اجرای قرارداد دست به اعمال فساد کارانه مندرج ماده 3 شرایط عمومی قرارداد زده باشد. 2 در صورت فسخ قرارداد در مطابقت جز 1 بند 1 ماده 35 شرایط عمومی قرارداد، اكمال کننده مکلف به جبران خساره وارده طبق طرز العمل تدارکات می باشد. در صورت فسخ قسمی قرارداد اكمال کننده مکلف به اجرای قسمت فسخ نشده قرارداد می باشد.
	35.1 فسخ به سبب افلاس 1- در صورت افلاس اكمال کننده، اداره در هر زمان می تواند با صدور اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را فسخ نماید. در صورت فسخ به دلیل افلاس، جبران خساره به اداره قابل تادیه نمی باشد. 35.2 فسخ یک جانبه توسط اداره 1- اداره میتواند با ارسال اطلاعیه به اكمال کننده، قرارداد را قسماً یا کلاً فسخ نماید. اطلاعیه باید مبین فسخ یک جانبه توسط اداره، اندازه فسخ قرارداد، و تاریخ اعتبار فسخ قرارداد، باشد. 2- اجناس تکمیل شده و آماده انتقال 28 روز بعد از اخذ اطلاعیه فسخ توسط اداره، مطابق شرایط قرارداد و قیمت قرارداد پذیرفته میشود. برای اجناس باقیمانده، اداره یکی از موارد ذیل را انتخاب می نماید: (1) تحویل و تکمیل هر بخش در مطابقت با شرایط و قیمت قرارداد؛ و یا (2) انصراف از قسمت باقیمانده و پرداخت مبلغ موافقه شده به اكمال کننده برای اجناس و خدمات ضمنی که قسماً تکمیل و مواد و بخش هایی که قبلاً توسط اكمال کننده تهیه شده است.
ماده 36- واگذاری	36.1 اداره و اكمال کننده مکلفیت های خود تحت این قرارداد را کلاً یا قسماً واگذار کرده نمیتوانند، مگر اینکه موافقه قبلی جانب دیگر کسب شده باشد.
ماده 37- منع صادرات	37.1 علی الرغم مکلفیت اكمال کننده در انجام تمام رسمیات صادرات، هر نوع محدودیت صادرات متوجه اداره، جمهوری اسلامی افغانستان و یا محدودیت وضع شده در استفاده از تجهیزات، اجناس و سیستم ها و خدمات در افغانستان که توسط کشور متشا وضع گردد و توانائی اكمال کنند در ایفای تعهدات مندرج قرارداد را سلب نماید اكمال کننده را از مکلفیت ایفای تعهداتش معاف می سازد، مشروط بر اینکه اكمال کننده شواهد مبنی بر انجام تمام تلاش ها به منظور انجام اکمالات را ارائه نماید.

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری tender رگ اجلاس

شرطنامه معیاری تدارکات ملی در این مورد به شرح زیر است:

1. کلیه شرکت کنندگان در این مناقصه باید دارای مجوز فعالیت در زمینه تدارکات دولتی باشند.

2. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

3. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

4. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

5. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

6. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

7. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

8. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

9. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

10. شرکت کنندگان باید در تاریخ برگزاری مناقصه در محل برگزاری حاضر شوند.

Handwritten signature and stamp.					
1	ردیف	توضیحات	مقدار	واحد	نوع

اداره تدارکات ملی - شرطنامه معیاری تدارک اجناس

- ملیت شرکتی شامل در وظایف مرکز راه داوطلب شرکت های مشترک باشد.
- ملیت در یک قرارداد ایران فرعی و تهیه کننده گران درج گردان باشد.
8. مع. مطابق بند 2 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان ، هیچ نوع شرط منافع بدو نیست:
9. شرکت مع. مشمول سرکها و فرارهایان فرعی و تهیه کننده گران ، ازین قوانین جمهوری اسلامی معسست. در مطابقت با بند 3 ماده 4 دستورالعمل برای داوطلبان از طرف دولت «جمهوری اسلامی افغانستان» غیر و حد شرط مناجزه شده ایم:
10. مع. میدانیم که - در مشکل به قانونی غیر دارای پارلتریس میبست ارائه شده و یا هر آفر - ریافت شده دیگر نیست.

نام: / غلام محمد بن

امضاء:

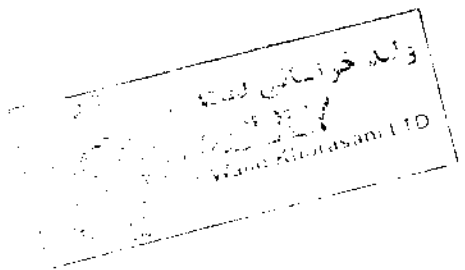
1394/12/31

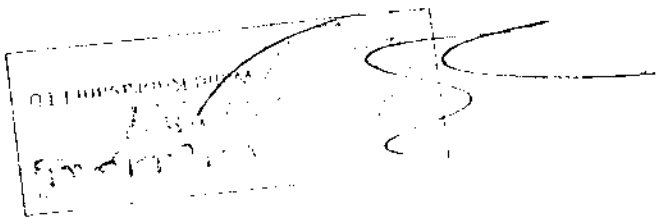
تاریخ:



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
17/12/94





مبلغ کل بهای خرید ۱۰۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال
بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال
بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال	بهره منافع ۱۰,۰۰۰,۰۰۰ ریال

این سند به موجب این سند صادر شده است و هیچ وجهی از آن دریافت نشده است.

۱. است اجناس و دول تجویزی

اداره تجارت ملی - شرکت سهامی تجارت اجناس

۱۳۵۲

اداره ندرات ملی - شرطنامه معیری تدارکی اجناس

10

{ ضرورت } {

(1)	(2)
1.	2.
3.	4.
5.	6.
7.	8.
9.	10.
11.	12.
13.	14.
15.	16.
17.	18.
19.	20.
21.	22.
23.	24.
25.	26.
27.	28.
29.	30.
31.	32.
33.	34.
35.	36.
37.	38.
39.	40.
41.	42.
43.	44.
45.	46.
47.	48.
49.	50.
51.	52.
53.	54.
55.	56.
57.	58.
59.	60.
61.	62.
63.	64.
65.	66.
67.	68.
69.	70.
71.	72.
73.	74.
75.	76.
77.	78.
79.	80.
81.	82.
83.	84.
85.	86.
87.	88.
89.	90.
91.	92.
93.	94.
95.	96.
97.	98.
99.	100.

231

جلد ۱۱

15

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

1574-75

Wm. Lloyd Garrison



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت زراعت آبیاری و مالداري
Islamic Republic Of Afghanistan
Ministry Of Agriculture, Irrigation & Livestock
معینیت مالی و اداری
ریاست تهیه و تدارکات
آمریت عمومی اجناس و خدمات غیر مشورتی



تاریخ: ۱۳۹۷/۰۱/۱۶

شماره: (۲۰۱۱۶۹)

اطلاعیه تصمیم اعطا قرار داد

تاریخ صدور: ۱۱ سرطان ۱۳۹۷
به روزنامه محترم آرمان ملی!

نطف نموده روی همکاری های همیشگی خویش متل ذیل را درجریده رسمی خویش نشر نموده ممنون سازید!

بدینوسیله به تاسی از فقره (۲) ماده چهل و سوم قانون تدارکات به اطلاع عموم رسانیده میشود که وزارت زراعت، آبیاری و مالداري در نظر دارد پروژه تهیه، انتقال و توزیع ۱۰۰ پایله ماشین خشکن زعفران به ولسوالی های ۳۴ ولایت کشور تحت کود نمبر MAIL/PD/NCB/G/117 را به شرکت محترم ولید خراسانی دارای جواز نمبر ۲۴۶۵۷ به قیمت مجموعی مبلغ (۱۷۰۰۰۰۰) یک میلیون هفت صد هزار افغانی اعطا نماید.

اشخاص حقیقی و حکمی که هرگونه اعتراض در زمینه داشته باشند، میتوانند عتراض خویش را از تاریخ نشر این اعلان الی هفت روز تقویمی طور کتبی توام به دلایل آن به ریاست تهیه و تدارکات وزارت زراعت، آبیاری و مالداري واقع جمال مینه ناحیه سوم شهر کابل وفق احکام ماده پنجاهم قانون تدارکات ارایه نمایند. این اطلاعیه به معنی عقد قرار داد نبوده و الی تکمیل میعاد فوق الذکرو طی مراحل قانونی بعدی، قرار داد منعقد نخواهد شد.

بها احترام

محمدالله "اباغل"
رئیس تهیه و تدارکات

۲۰۱۱۶۹

ذینفع: وزارت محترم زراعت، آبیاری و مالداري ج.ا.

شماره ضمانت نامه بانكي: GB/CRD/ 598-18

مبلغ ضمانت نامه بانكي: 170,000/- (يك صدو هفتاد هزار افغاني)

تاريخ صدور: 22-جولای-2018

تاريخ انقضاء: 18-جنوری-2019

آدرس بانک: خانه شماره 866، سرک عمومي شيرپور، کابل افغانستان

ما اطلاع حاصل نمودیم که شرکت محترم ولید خراسانی لمیتد، که متبعا بنام "قراردادی" یاد میگردد، قرارداد شماره MAIL/PD/NCB/G/117/97 که برای تهیه، انتقال و توزیع 100 پایه ماشین خشک کن زعفران به ولسوالی های 34 ولایت کشور متبعا بنام قرارداد یاد میگردد، با شما عقد نموده است،

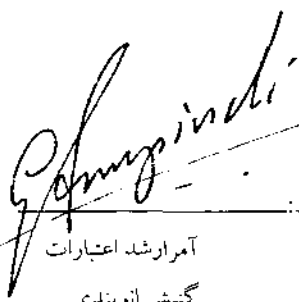
بر علاوه، ما می دانیم که مطابق به شرایط قرار داد به یک تأمین اجراء ضرورت است.

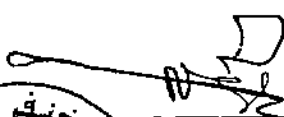
مطابق به تقاضای قرار دادی، ما غزنفر بانک بدینوسیله تعهد می سپاریم تا تر مبلغ و یا مبالغی را که از مبلغ مجموعی: 170,000/- (يك صدو هفتاد هزار افغاني) اضافه نباشد یا در یافت اولین تقاضای تحریری شما در معیت با یک اظهارنامه تحریری مبنی بر اینکه داوطلب مکلفیت ها و تعهدات خویش را مطابق به شرایط داوطلبی نقض نموده باشد، بدون ایراد و یا مشاجره به شما بپردازیم. بدون اینکه شما ضرورت داشته باشید برای این مطالبه و یا مبلغ تعیین شده در آن، دلالی را ارائه و یا ثابت نمایید.

این ضمانت بعد از تاریخ 18-جنوری-2019 انقضاء می یابد، لذا هر نوع درخواست برای پرداخت بر مبنای این ضمانت باید به دفتر ما به تاریخ متذکره و یا قبل از تاریخ انقضاء مواصلت ورزد.

این ضمانت تابع قوانین متحد الشکل برای ضمانت های در خواستی، نشریه شماره 758 آی سی سی می باشد.

امضاء با صلاحیت بانک


دستخط:
آمر اشرف اعتبارات
گنجش انوبندی
22-جولای-2018


دستخط:
مدیر تمویل تجارت
محمد انور نفیس
22-جولای-2018





افغان یونایتڈ بینک
AFGHAN UNITED BANK

STATEMENT OF ACCOUNT

Walid Khorasani Ltd
Shop No A116 1st Floor
Gulbahar Center Malik Asghare Square
District 2 Kabul
Afghanistan

BRANCH NAME : ISLAMIC GULBAHAR BRANCH
ACCOUNT NO : 103502USD0686912
CURRENCY : USD
ACCOUNT TYPE : AWDCCA
STATEMENT DATE : 02-MAY-2018

Trans Date	Value Date	Particulars	Trans Br	Chq No	Debit	Credit	Balance
01-MAY-2016		OPENING BALANCE					599.00
31-MAY-2016	11-JUN-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00		596.00
08-JUN-2016	18-JUN-2016	Cash Deposit BY NAWEEB INBR 103	103			9,300.00	9,896.00
11-JUN-2016	11-JUN-2016	103FOGC161630001 FROM WALID KHORASANI LTD A/C NO: 103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO: 811617428 /INDIA/ IMP OF CERAMIC / FTT NO:044	103		50.00		9,846.00
11-JUN-2016	11-JUN-2016	103FOGC161630001 FROM WALID KHORASANI LTD A/C NO: 103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO: 811617428 /INDIA/ IMP OF CERAMIC / FTT NO:044	103		9,292.00		644.00
15-JUN-2016	15-JUN-2016	TT CHARGES PAID TO BMCE INTERNATIONAL BANK AGAINST FTT REF NO:103FOGC161630001	999		50.00		594.00
16-JUN-2016	16-JUN-2016	Cash Deposit BY NAWEEB AHMAD MOBI 0786500160 INBR 103	103			3,000.00	3,594.00
30-JUN-2016	30-JUN-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00		3,591.00
04-JUL-2016	04-JUL-2016	FND TR FM AC Ghulam Sidiq Ghulam Rasool 003201USD0124331 TO AC Walid Khorasani Ltd 103502USD0686912 by Ghulam Sidiq Ghulam Rasool inBr	003			3,300.00	6,891.00
04-JUL-2016	04-JUL-2016	Cash Deposit BY GHULAM SEDIQ INBR 103	103			9,950.00	16,841.00
04-JUL-2016	04-JUL-2016	103FOGC161860002 FROM Walid Khorasani Ltd A/C NO:103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO: 811617428 /INDIA/ IMP OF CERAMIC REF NO:57	103		50.00		16,791.00
04-JUL-2016	04-JUL-2016	103FOGC161860002 FROM Walid Khorasani Ltd A/C NO:103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO: 811617428 /INDIA/ IMP OF CERAMIC REF NO:57	103		16,743.00		48.00
13-JUL-2016	13-JUL-2016	Cash Deposit BY NAWEEB INBR 103	103			5,500.00	5,548.00
14-JUL-2016	14-JUL-2016	103FOGC161960002 FUND TRANSFER FROM WALID KHORASANI LTD A/C NO: 103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO: 811617128 /INDIA/ PMT FOR PURCHASE OF CERAMIC / FTT REF NO:060	103		50.00		5,498.00
14-JUL-2016	14-JUL-2016	103FOGC161960002 FUND TRANSFER FROM WALID KHORASANI LTD A/C NO: 103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO: 811617128 /INDIA/ PMT FOR PURCHASE OF CERAMIC / FTT REF NO:060	103		5,099.00		399.00
16-JUL-2016	16-JUL-2016	TT CHARGES PAID TO BMCE BANK INTERNATIONAL AGAINST FTT REF NO: 103FOGC161960002	999		50.00		349.00
19-JUL-2016	19-JUL-2016	Cash Deposit By Shahrokh Pk# 0790077777	122			5,000.00	5,349.00
21-JUL-2016	21-JUL-2016	TT CHARGES PAID TO BMCE INTERNATIONAL BANK AGAINST FTT REF NO:103FOGC161860002	999		50.00		5,299.00
25-JUL-2016	25-JUL-2016	Cash Deposit BY AKHOND ZADA	116			15,000.00	20,299.00
27-JUL-2016	27-JUL-2016	Cheque Withdrawal BY CASH INBR 103	103	652003	2,700.00		17,599.00
28-JUL-2016	28-JUL-2016	Cheque Withdrawal BY CASH INBR 103	103	652004	2,780.00		14,819.00
30-JUL-2016	30-JUL-2016	Cheque Withdrawal BY CASH	103	652005	4,000.00		10,819.00
31-JUL-2016	01-AUG-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00		10,816.00

Customer privacy is the under lying principle of AUB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information secrecy, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement, otherwise it will be presumed that you have accepted the balance.
This Statement is auto generated from bank's System of Accounts and may not require any signature.
For any information you may contact concern official(s) on the mentioned Bank number(s)/Email/Website.

Tel: +93 - 20 - 2203838
Fax: +93 - 20 - 2203837
P.O.Box: 425, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com

Afghan United Bank
Gulbahar Center Branch



افغان یونایتڈ بینک
AFGHAN UNITED BANK

STATEMENT OF ACCOUNT

01-AUG-2016	01-SEP-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103			1,410.00
10-SEP-2016	10-SEP-2016	Cash Deposit BY QADAR MOB 0790553003	102			11,609.00
28-SEP-2016	28-SEP-2016	103FOGC162720001 FROM A/C NO 103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO 0811617428 / ADD:20 1ST FLOOR REAL PLAZA 8 A NATIONAL HAIGHWAY MORBI 363 542 GUJRAT INDIA / INDIA / P.M: FOR IMPORT OF CERAMIC / FTT REF NO 677 / CHEQUE NO:652006	103	50.00		11,649.00
28-SEP-2016	28-SEP-2016	103FOGC162720001 FROM A/C NO: 103502USD0686912 TO NCRAZE CERAMIC LLP A/C NO 0811617428 / ADD:20 1ST FLOOR REAL PLAZA 8 A NATIONAL HAIGHWAY MORBI 363 642 GUJRAT INDIA / INDIA / P.M: FOR IMPORT OF CERAMIC / FTT REF NO 077 / CHEQUE NO:652006	103	7,539.00		4,110.00
29-SEP-2016	01-OCT-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103	3.00		4,107.00
02-OCT-2016	02-OCT-2016	TT CHARGES PAID TO BMCE INTERNATIONAL BANK AGAINST FTT REF NO.103FOGC162720001	999	50.00		4,057.00
05-OCT-2016	05-OCT-2016	Cash Deposit BY ASADULLAH MOB 0799426401	102		25,000.00	29,057.00
05-OCT-2016	05-OCT-2016	Cheque Withdrawal by said jawed taz#7075488	101	652007	4,500.00	24,557.00
06-OCT-2016	06-OCT-2016	Cash Deposit by asadullah mob 0799436401	103		600.00	25,157.00
26-OCT-2016	26-OCT-2016	Cheque Withdrawal by ASADULLAH TAZ 912763	103	652008	3,583.00	21,574.00
31-OCT-2016	31-OCT-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00	21,571.00
01-NOV-2016	01-NOV-2016	Cash Deposit By Asadullah Ph# 0799436401 Br 122	122		4,300.00	25,871.00
05-NOV-2016	05-NOV-2016	Cash Deposit BY ASADULLAH MOB 0799436401	103		3,300.00	29,171.00
06-NOV-2016	06-NOV-2016	Cheque Withdrawal BY ASADULLAH TAZ NO 912763 MOB 0799436401	102	652039	3,000.00	26,171.00
14-NOV-2016	14-NOV-2016	Cash Deposit By Asadullah Ph# 0799436401 Br 112	122		400.00	26,571.00
30-NOV-2016	30-NOV-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00	26,568.00
08-DEC-2016	08-DEC-2016	Cash Deposited by Mr Shahpoor Ph# 0799627599	124		3,000.00	29,568.00
10-DEC-2016	10-DEC-2016	Cheque Withdrawal by Ahmad Shah s/o Ghulam Mohammad taz no.15471296 mob 0789300010	103	652012	5,000.00	24,568.00
12-DEC-2016	12-DEC-2016	Cheque Withdrawal BY ASADULLAH S/O HABIBULLAH TAZ NO 912763 MOB 0799436401	102	652013	3,000.00	21,568.00
13-DEC-2016	13-DEC-2016	Cheque Withdrawal by Abdul Rahman Taz#471384	101	652014	5,000.00	16,568.00
31-DEC-2016	31-DEC-2016	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00	16,565.00
03-JAN-2017	03-JAN-2017	Cheque Withdrawal BY AIMAL JAN MOB 0788422730	102	652015	14,770.00	1,795.00
31-JAN-2017	01-FEB-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00	1,792.00
21-FEB-2017	21-FEB-2017	Cheque Withdrawal by Mr. Mirwais Son of Peer Mohammad Lic# 387616, Mob# 0799082355	102	652017	1,109.00	692.00
28-FEB-2017	01-MAR-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00	689.00
02-MAR-2017	02-MAR-2017	Cash Deposited by Mr. Asadullah Mob# 0799436401	102		35,000.00	35,689.00
04-MAR-2017	04-MAR-2017	Cash Deposited by Mr. Asadullah Mob# 0799436401	102		20,000.00	55,689.00
14-MAR-2017	14-MAR-2017	Cheque Withdrawal BY FAZAL MOHAMMAD S/O FAIZ MOHAMMAD MOB 0707198101	114	652018	1,000.00	54,689.00
14-MAR-2017	14-MAR-2017	Cheque Withdrawal BY FAZAL MOHAMMAD S/O FAIZ MOHAMMAD MOB 0707198101	114	652018	-1,000.00	55,689.00
14-MAR-2017	14-MAR-2017	Cheque Withdrawal BY FAZAL MOHAMMAD S/O FAIZ MOHAMMAD TAZ 102004 MOB	114	652018	1,000.00	54,689.00

Customer privacy is the underlying principle of AUB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information secrecy, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement, otherwise it will be presumed that you have accepted the balance.
This Statement is auto generated from bank's System of Accounts and may not require any signature.
For any information you may contact concern official(s) on the mentioned Bank number(s), Email/Website.

Tel: +93 - 20 - 2203838
Fax: +93 - 20 - 2203837
P.O.Box: 425, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com

09/03/2017



افغان یونایتد بینک

AFGHAN UNITED BANK

STATEMENT OF ACCOUNT

20-MAR-2017	0-MAR-2017	0707198101 Cheque Withdrawal by Mr. Asadullah Son of Habibullah Lic#650220	102	652020	50,000.00		4,689.00
26-MAR-2017	0-MAR-2017	Cheque Withdrawal by asadullah taz#912763	101	652021	1,500.00		1,189.00
26-MAR-2017	0-MAR-2017	Cheque Withdrawal by asadullah taz#912763	101	652021	1,500.00		1,189.00
26-MAR-2017	0-MAR-2017	Cheque Withdrawal by ASADULLAH TAZ#912763	101	652021	1,500.00		1,189.00
30-MAR-2017	0-APR-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00		3.186.00
01-APR-2017	0-APR-2017	Cheque Withdrawal To Asadullah Nic# 912763 Ph# 0799436401 Br 122	122	652023	566.00		2,620.00
01-APR-2017	0-APR-2017	Cheque Withdrawal To Asadullah Nic# 912763 Ph# 0799436401 Br 122	122	652022	2,000.00		620.00
30-APR-2017	0-MAY-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00		617.00
31-MAY-2017	0-JUN-2017	ACCOUNT MAINTENANCE FEE	103		3.00		614.00
18-MAR-2018	18-MAR-2018	Cash Deposit By Ghulam Sadiq PH 0790077777	115			32,400.00	33,014.00
29-MAR-2018	19-MAR-2018	Cash Deposit BY Haji Abdul Ghafoor 0799191373	115			10,000.00	43,014.00
31-MAR-2018	20-MAR-2018	Cash Deposit By Haji Abdul Ghafoor PH 0799191373	115			10,000.00	53,014.00
02-APR-2018	02-APR-2018	Cash Withdrawal by mr Ghulam Sidiq Ghulam Rasool	101		12,950.00		40,064.00
07-APR-2018	07-APR-2018	Cash Withdrawal To Ghulam Sidiq Ghulam Rasool In 122 Br	122		7,600.00		32,464.00
14-APR-2018	11-APR-2018	Cash Withdrawal by Mr. Ghulam Sidiq	102		1,000.00		31,464.00
29-APR-2018	29-APR-2018	Cheque Withdrawal To Ahmad Fawad s/o Shir Ahmad Nic# 520504 Br 122	122	944104	1,800.00		29,664.00
29-APR-2018	30-APR-2018	CHEQUE BOOK ISSUANCE CHARGES	103		20.00		29,644.00
01-MAY-2018	01-MAY-2018	Cheque Withdrawal by Cash paid to Mr. Mirza, mob#0748945084	102	944101	4,181.00		25,463.00
02-MAY-2018		CLOSING BALANCE					25,463.00
02-MAY-2018		TOTAL DEBITS/CREDITS			171,072.00	195,936.00	

CURRENT BALANCE	25,463.00
AVAILABLE BALANCE	25,463.00



Customer privacy is the under lying principle of AUB's business dealings. We are committed to maintain and protect customer information secrecy, subject to regulatory requirements. If you have any query about the balance, please communicate with us within 15 days from the date of the receipt of this statement, otherwise it will be presumed that you have accepted the balance. This Statement is auto generated from bank's System of Accounts and may not require any signature. For any information you may contact concern official(s) on the mentioned Bank number(s) Email Website

Tel: +93 - 20 - 2203838
Fax: +93 - 20 - 2203837
P.O Box: 425, Kabul, Afghanistan
Email: info@afghanunitedbank.com
Web: www.afghanunitedbank.com

1403 0003

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت مرکزی و مالکیت فکری

48

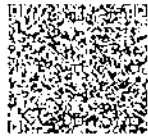
د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایعو وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

Reg #: 76609
License #: 24657

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industries
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

ثبت نمبر: ۷۶۶۰۹
جواز نمبر: ۲۴۶۵۷

TIN / نمبر تشخیصیه مالیه
9001943373



جواز ثبت

Business License

ولید خراسانی لمیتد
Walid Khorasani Ltd



V-President / مرستیال
فریدون
Fraidoon



President / رئیس
غلام صدیق
Ghulam Sidiq

تصدیق کیږي دا جواز چې نوم یې پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ ثبت او صادر شو.

تصدیق میږدېد این جواز که نام آن در فوق ذکر میباشدر در مطابقت با قوانین نافذه افغانستان ثبت و صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is registered and issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

د صدور نیټه: 23/Apr/2018 ۱۳۹۷/۰۲/۰۳
د پای نیټه: 22/Apr/2021 ۱۴۰۰/۰۲/۰۲
د تاسیس کال: ۱۳۹۳
سکتور فعالیت: تجارتي

ادرس شرکت: گلپهار ستر، مرکز کابل، کابل

طارق احمد سرفراز

Tariq Ahmad Sarfaraz

ملل: 45542

حق الطبع (۵۰۰) افغانی